

Palestrantes



DÉBORA GOULART DA SILVA DUQUE
Mestranda em Educação - PUC Minas. Especialista em Libras e Educação para Surdos - Uninter (2015). Graduanda em Pedagogia (UFLA - dez. 2017). Graduada em Letras/Libras UFSC (Bacharelado) 2012. Atualmente trabalha no IFMG – Campus Ribeirão das Neves.



DÉBORA DE FREITAS RIBAS
Estudante de Licenciatura em Letras/LIBRAS pela UFJF. Graduada em Gestão de Cooperativas na UFV (2013). Atualmente trabalha como TILSP na Escola Estadual Governador Juscelino Kubitschek no Ensino Fundamental.



WILSON FERNANDO PEREIRA DA SILVA
Graduado em Pedagogia. Atualmente trabalha como professor no Centro Municipal de Educação Doutor Januário de Andrade Fontes.



GUILHERME LOURENÇO
Doutorando e mestre em Linguística teórica e descritiva na UFMG. Licenciado em Letras pela UFMG. Atualmente trabalha como professor da Faculdade de Letras da UFMG.



DAYSE GARCIA MIRANDA
Doutoranda em Estudos de Linguagens – CEFET/MG. Mestre em Educação pela FaE/UFMG. Pós-Graduação em Educação Inclusiva pela FJP/UFMG. Psicologia – FCH/FUMEC. Atualmente trabalha coo professora da Universidade Federal de Ouro Preto - UFOP.



DIEGO MAURÍCIO BARBOSA
Tradutor e Intérprete de Língua Portuguesa e Língua Brasileira de Sinais. Mestre e Doutorando em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina – UFSC. Atualmente trabalha como professor nos cursos de Letras: Libras e Letras: Tradução e Interpretação de Libras/Português na Universidade Federal de Goiás (UFG).



CHARLEY PEREIRA SOARES
Graduado em Pedagogia pela Universidade Estadual de Montes Claros (2008). Licenciado em Letras/LIBRAS pela UFSC (2012). Mestre em Linguística pela Universidade de Brasília (2013). Doutorando em Linguística pela UFSC. Atualmente trabalha como professor na UFV.



HADASSA RODRIGUES SANTOS
Doutoranda e Mestra em Linguística e Língua Portuguesa (PUC-MG). Pós-graduada em Docência e Tradução/Interpretação da Libras. Graduanda em Letras/Português. Atualmente trabalha como TILSP no IFMG.



SÔNIA MARTA DE OLIVEIRA
Pedagoga graduada pela PUC – MG. Atualmente trabalha como professora e TISLP na rede Municipal de Belo Horizonte. Doutoranda em Educação pela PUC – MG. Faz parte da diretoria da FEBRAPILS como Presidente.



CARLA REJANE DE PAULA BARROS CAETANO
Licenciada em pedagogia pela Universidade Federal de Viçosa - UFV. Pós graduada em LIBRAS. Mestranda em Linguística Aplicada na UFV. Atuou como professora de árabs iniciais por 10 anos. Atualmente trabalha como Tradutora e Intérprete de LIBRAS na UFV.

Promoção



Universidade Federal de Viçosa



UPI

Unidade Interdisciplinar de Políticas Inclusivas



UNIDADE INTERDISCIPLINAR DE POLÍTICAS INCLUSIVAS

Av. P. H. Rolfs, s/n -Campus Universitário
36570-000 - Viçosa - MG
31-3899-4801 / 3899-3968
E mail: upiufv@hotmail.com

I ETILSP-MG

I ENCONTRO DE TRADUTORES E INTÉPRETES DE LIBRAS E LÍNGUA PORTUGUESA DE MINAS GERAIS



Programação

Local: Auditório do Depto. de Eng. Florestal

Investimento: R\$ 35,00

Dia 20 de Outubro de 2017

17h00 - 18h30 - Credenciamento

18h30 - 19h00 - Abertura

19h00 - 20h30 - Mesa de abertura

"De onde vim para onde vou: Experiências dos Tradutores/Intérpretes de LIBRAS desde a Educação Infantil até o Ensino Superior"

Palestrantes:

- Débora Goulart da Silva Duque (Coordenadora do Letras/Libras da UFSC no polo em Ribeirão das Neves - IFMG e TILSP)
- Débora de Freitas Ribas (TILSP na Escola Estadual Governador Juscelino Kubitschek - Ensino Fundamental II)
- Carla Rejane de Paula Barros Caetano (TILSP na Universidade Federal de Viçosa - UFV).

Mediator:

- Wilson Fernando (Professor do Centro Municipal de Educação Dr. Januário de Andrade Fontes)

20h00 - 20h30 - Momento de perguntas

20h30 - 21h30 - Encerramento – Espaço de fala dos colaboradores.

21h30 - 22h30- Momento de socialização

Dia 21 de Outubro de 2017

08h00 - 10h00 - Oficinas:

- Charley Pereira Soares (Importância da comunidade surda em conhecer os sinais internacionais e a comunicação multicultural)
- Diego Maurício Barbosa (Interpretação de Língua Portuguesa para a Língua Brasileira de Sinais: demandas no processo como estopim de problemas)
- Hadassa Rodrigues Santos (Terminologia em Línguas de Sinais: O desafio do TILS educacional frente à expansão lexical da LIBRAS)
- Sônia Marta de Oliveira (Tradução e Interpretação cultural)

10h00 - 10h30 - Intervalo

10h30 - 12h00 - Palestra
"Omissões na Interpretação de Língua Portuguesa para Língua Brasileira de Sinais"

Palestrante:

- Diego Maurício Barbosa (Professor da Universidade Federal de Goiás - UFG)

12h00 - 13h30 - Intervalo – Almoço

13h30 - 14h30 - Socialização de Experiências



14h30 - 16h00 - Mesa Redonda

"Perspectivas e desafios para a formação do Intérprete na área educacional"

Palestrantes:

- Guilherme Lourenço de Souza (Professor da Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG)
- Dayse Garcia (Professora da Universidade Federal de Ouro Preto - UFOP)
- Sônia Marta de Oliveira (Presidente da Febrapils e TILSP)

Mediator:

Charley Pereira Soares (Professor Universidade Federal de Viçosa - UFV)

16h00 - 16h30 - Intervalo

16h30 - 18h00-Palestra de encerramento
"A importância dos conhecimentos práticos da gramática para a tradução e interpretação"

Palestrante: Guilherme Lourenço de Souza (Professor da Universidade Federal de Minas Gerais - UFMG)

18h00 - 18h30 - Encerramento

"As mãos rompem o silêncio e fazem a comunicação de quem não ouve, mas vê, sente e se emociona."

(Autor desconhecido)

